

Vu la nécessité d'urgence;
Sur la proposition de la Ministre de l'Energie;
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La période durant laquelle aucune coupure d'un ménage en électricité ou en gaz ne peut intervenir au cours de l'hiver 2012-2013, est prolongée jusqu'au 15 avril 2013 y compris.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 mars 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Op voorstel van de Minister van Energie;
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De periode tijdens dewelke er geen elektriciteits- of gasafsluiting van een gezin kan plaatsvinden tijdens de winter 2012-2013, wordt verlengd tot en met 15 april 2013.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de dag van zijn handtekening.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Energie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 maart 2013.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31203]

28 MARS 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 septembre 2010 relatif à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment son article 20;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment son article 8, alinéa 1^{er};

Vu l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, notamment les articles 3, 5^o et 6^o, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 41, § 1, 43 et 44, 13^o;

Vu l'avis n^o 52.298/3 du Conseil d'Etat, donné le 13 novembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 septembre 2010 relatif à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation;

Considérant la Directive 2007/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation;

Considérant l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, notamment l'article 3, § 2, 10^e tiret, et l'article 3, § 3;

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau;

Après délibération,

Arrête :

Article unique. Dans la version française de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 septembre 2010 relatif à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation, l'article 6, § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« L'Institut peut décider que, pour les zones où les inondations sont dues aux eaux souterraines, l'élaboration de cartes des zones inondables est limitée au scénario visé au § 2, 1^o ».

Bruxelles, le 28 mars 2013.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargée de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,
Mme E. HUYTEBROECK

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31203]

28 MAART 2013. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 september 2010 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, met name artikel 20;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, met name artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, met name artikelen 3, 5^o et 6^o, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 41, § 1, 43 en 44, 13^o;

Gelet op het advies nr. 52.298/3 van de Raad van State, gegeven op 13 november 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 september 2010 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's;

Overwegende de Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's;

Overwegende het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, met name artikel 3, § 2, 10de streepje, en artikel 3, § 3;

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu en Waterbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Enig artikel. In de Franstalige versie van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 september 2010 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's wordt artikel 6, § 5 gewijzigd als volgt :

« L'Institut peut décider que, pour les zones où les inondations sont dues aux eaux souterraines, l'élaboration de cartes des zones inondables est limitée au scénario visé au § 2, 1^o »

Brussel, 28 maart 2013.

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Leefmilieu en Waterbeleid,
Mevr. E. HUYTEBROECK